

marte

GRANITOGRES GRES FINE PORCELLANATO



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

- 04** colori **colours**
couleurs farben
- 08** superfici **surfaces**
surfaces oberflächen
- 12** formati & spessori **sizes & thicknesses**
formats & épaisseurs formate & stärke
- 16** pezzi speciali **trims**
accessoires formstücke
- 20** decori **decors**
décors dekore
- 34** posa e manutenzione **installation and maintenance**
pose et entretien verlegung und pflege
- 40** caratteristiche tecniche **technical features**
caractéristiques techniques technische eigenschaften
- 44** pesi, misure e contenuto dei colli
weight, size and contents of the packing
poids, dimensions, contenu des colis
verpackungsgrößen/gewichte
- 45** voce di capitolato linea granitogres serie marte
materials specifications line granitogres series marte
cahier des charges ligne granitogres série marte
materialbeschreibung linie granitogres série marte

raggio di luna
grigio maggia

cm 30 x 30 - 12" x 12"

bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert



raggio di luna

cm 30x60 - 12"x24"

naturale matt naturel matt



marte è l'espressione più alta della linea Granitogres, grazie all'originalità di concezione e alla tecnica produttiva, ogni piastrella è un pezzo unico e irripetibile. Ispirato alla bellezza dei marmi naturali, Marte è disponibile in 11 formati, 17 colori e 4 superfici. Adatta ad ogni tipo di utilizzo, la serie Marte è ideale per il settore residenziale, per pavimentazioni di centri commerciali e direzionali, fino al rivestimento esterno di pareti ventilate. Mosaici, gradini, battiscopa, fasce e rosoni esaltano la ricchezza di una serie esclusiva. Marte is the highest expression of the Granitogres line: thanks to the concept originality and the production technique, each single tile is a unique and unrepeatabe piece. Marte is inspired by the beauty of natural marbles and is available in 11 sizes, 17 colours and 4 surfaces. The line Marte is suitable for every application, but it is ideal for the residential sector, for flooring office districts and commercial centers, and even for the outdoor tiling of ventilated walls. Mosaics, steps, skirting boards, bands and rosettes enhance the beauty of an exclusive line. Marte est l'expression la plus haute de la ligne Granitogres. Grâce à l'originalité de conception et aux techniques productives employées, chaque carreau est une pièce tout à fait unique. Inspirée de la beauté des marbres naturels, Marte est disponible en 11 formats, 17 couleurs et 4 surfaces. Cette série s'adapte à tout type d'utilisation et, en particulier, elle représente la solution idéale pour le secteur des habitations et pour les carrelages de sol de grandes surfaces commerciales, mais elle peut être utilisée également pour tout carrelage de murs extérieurs ventilés. En plus, la richesse de cette série est mise en évidence par les mosaïques, marches, plinthes, frises et rosaces coordonnés. Marte ist die größte Verkörperung der Linie Granitogres und dank der Konzeptoriginalität und Produktionstechnologie wird jede Fliese zu einem unreproduzierbaren Einzelstück. Marte inspiriert sich an der Schönheit des natürlichen Marmors und steht in 11 Formaten, 17 Farben und 4 Oberflächen zur Verfügung. Die Serie Marte eignet sich für jeden Einsatz und ist ideal für den Industriebereich, als Bodenbelag in Handels- und Bürozentren, und auch als Außenbelag für hinterlüftete Wände. Mosaik, Treppenstufen, Sockelleisten, Bordüren und Rosetten bereichern die Schönheit einer exklusiven Linie.

COLORI COLOURS



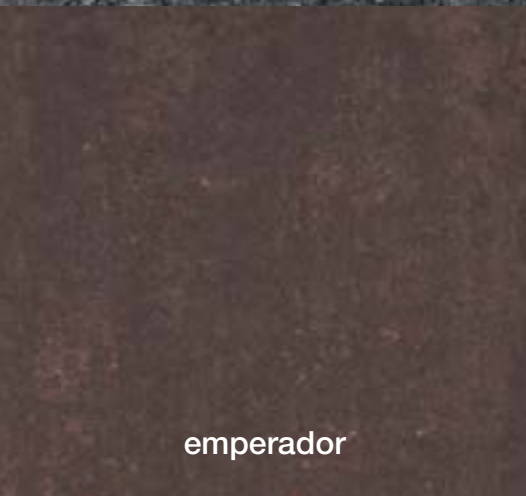
nero acapulco



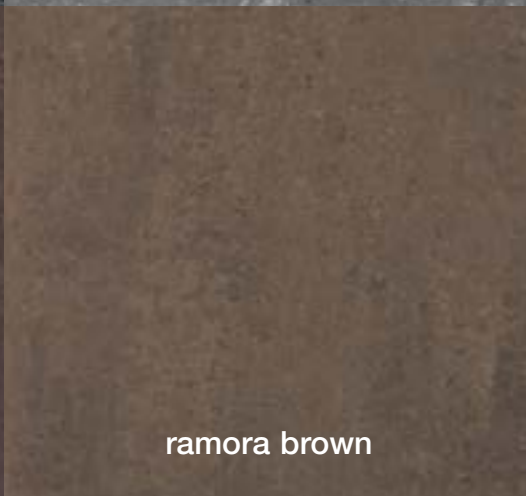
grigio maglia



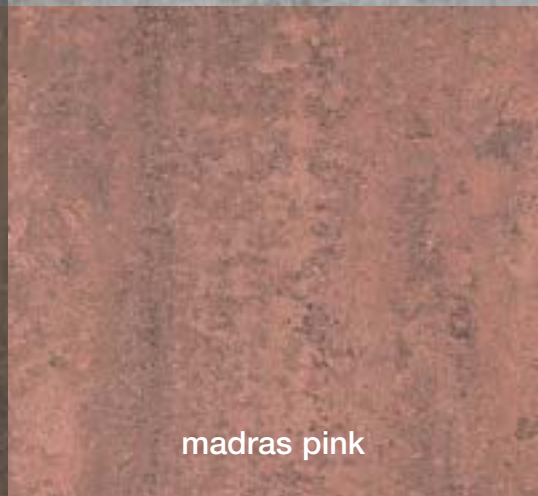
grigio marostica



emperador



ramora brown



madras pink



azul bahia



verde guatemala



azul macauba

COULEURS FARBEN



raggio di luna



grigio egeo



thassos



bronzetto



crema marfil



rosa portogallo



palissandro



botticino



grigio maggia

cm 30x60 - 12"x24"

naturale matt naturel matt





SUPERFICI
SURFACES
SURFACES
OBERFLÄCHE

LEVIGATA

La superficie levigata esalta le caratteristiche estetiche del materiale, aumentandone brillantezza ed eleganza, e conferendo al rivestimento di pavimenti o pareti particolare pregio ed elevata raffinatezza.

POLISHED

The polished surface enhances the aesthetic performance of these tiles by adding that extra high gloss which highlights its elegance. Wall and floor tiling thus takes on new beauty and further distinction.

POLIE

La surface polie, qui augmente sa brillance et son élégance, exalte les caractéristiques esthétiques du matériau, en donnant au revêtement de sols ou de murs une valeur et un raffinement remarquables.

POLIERT

Die polierte Oberfläche unterstreicht die ästhetischen Merkmale des Materials, weil Eleganz und Leuchtkraft zunehmen. Der Bodenbelag oder die Wandverkleidung erhalten mehr Eleganz und besonderen Wert.

SATINATA

Particolarmente apprezzato è l'effetto creato dal fascino della lucentezza sericea, nelle piastrelle con superficie satinata. Questa versione è il risultato di un particolare trattamento del materiale, coperto da brevetto industriale. Il trattamento, che è esclusivamente eseguito con procedimenti meccanici (non chimici), lascia integra la superficie della piastrella, rendendola più brillante e di facile manutenzione, da subito dopo la posa, per sempre. Non disponibile nel formato 60x120.

SATIN FINISHED

Tiles with the satinised surface finish are especially appreciated for the subtle fascination of their silky texture. This satin finished surface is achieved by applying to the material a special patented treatment. This treatment, using exclusively mechanical methods without chemicals, leaves the surface of the tile perfect making it more highly polished and much easier to maintain. Size 60x120 not available.

SATINÉE

L'effet des carreaux à surface satiné, produit par le charme subtil de l'éclat soyeux, est particulièrement apprécié. La version à surface satinée est le résultat d'un traitement spécial, couvert par un brevet industriel. Le traitement, réalisé exclusivement avec des procédés mécaniques (non chimiques), laisse la surface du carreau intacte en la rendant plus brillante et facile à entretenir, depuis la pose et pour toujours. Pas disponible dans le format 60x120.

SATINIERT

Besonders schön ist die Wirkung der Fliesen mit satinierter Oberfläche, deren Seidenglanz ganz besonders aussieht. Die Version mit satinierter Oberfläche ist das Ergebnis einer besonderen Behandlung des Materials, die durch Industriepatent geschützt wird. Die Behandlung, die ausschließlich mit mechanischen (nicht chemischen) Verfahren erhalten wird, läßt die Oberfläche der Fliese unbeschädigt, macht sie aber leuchtender und pflegeleicht, sofort nach der Verlegung und für immer. Im Format 60/120 ist nicht lieferbar.

NATURALE R9 A

Le piastrelle della serie MARTE nella loro versione naturale sono prodotti perfettamente finiti, che, proprio nella «naturalità», trovano la fonte della loro assoluta e genuina bellezza; sono idonee ad essere impiegate in ogni tipo di ambiente, con risultati molto validi, sia sotto l'aspetto tecnico che estetico. (A richiesta R10)

MATT R9 A

In the natural version MARTE series tiles are completely refined products that draw their absolute and genuine beauty from their very «naturalness». They are ideal for use in every kind of environment where the results they achieve will be entirely convincing both from a technical and an aesthetic viewpoint. (On request R10)

NATURELLE R9 A

Les carreaux de la Série MARTE dans leur version naturelle sont des produits parfaitement finis, dont le «naturel» est la source de leur beauté pure et authentique. Matériau indiqué pour être utilisé dans tout type d'ambiance, avec des résultats très valables, tant sous l'aspect technique qu'esthétique. (Sur demande R10)

MATT R9 A

Die Fliesen der Serie MARTE in der matten Version sind perfekt vollendete Produkte, die in der «Natürlichkeit» die Quelle ihrer absoluten und echten Schönheit finden. Sie sind ideal zum Einsatz in jeder Art Ambiente und geben sowohl unter dem materialtechnischen als auch dem ästhetischen Aspekt ausgezeichnete Resultate ab. (Auf Anfrage R10)

BOCCIARDATA R11 A+B

Le piastrelle bocciardate si distinguono per il particolare aspetto strutturato della superficie, che consente anche abbinamenti di assoluta valenza estetica con piastrelle lisce-naturali. Questa finitura presenta un elevato grado di resistenza alla scivolosità (R11 A+B).

BOCCIARDATA R11 A+B

The bocciardato-finish tiles stand out for their very special surface which can be used in combination with mat and polished finish tiles to achieve some really interesting aesthetic effects. This surface finish offers very high non-slip performance (R11 A+B).

BOUCHARDÉE R11 A+B

Les carreaux bouchardés sont caractérisés par un aspect singulier de la surface, qui permet des compositions d'une grande beauté esthétique avec les carreaux lisses-naturels. Les carreaux bouchardés ont un degré de résistance très élevé à la glissance (R11 A+B).

GEHÄMMERT R11 A+B

Die gekrönelte Fliesen zeichnen sich durch das besondere Aussehen der Oberfläche aus, die auch eine Zusammenstellung mit absolutem ästhetischen Wert mit den geschliffenen und natürlichen Fliesen gestatten. Die Bocciardato Fliesen zeichnen sich durch einen hohen Grad (R11 A+B) der Trittsicherheit aus.



nero acapulco
cm 40x40 - 16"x16"
naturale **matt** naturel **matt**



FORMATI & SPESSORI SIZES & THICKNESSES

formati sizes formats formate	cm 15x15 6"x6"	cm 30x30 12"x12"	cm 40x40 16"x16"	cm 10x60 4"x24"	cm 15x60 6"x24"	cm 20x60 8"x24"
superfici surfaces surfaces oberflächen	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●
spessori* thicknesses* épaisseurs* stärken*	mm 9,4	mm 9,4	mm 9,4	mm 9,4	mm 9,4	mm 10,5

- Naturale Matt Naturelle Matt **R9 A** (a richiesta on request sur demande Auf Anfrage **R10**)
- Levigata Polished Polie Poliert
- Satinata Satin Finished Satinée Satiniert
- Bocciardata **R11 A+B**

* Spessore su superficie naturale e satinata. Thickness on matt and satined surface.
Épaisseur sur surface mat et satinée. Stärke der Fliesen mit Matt - satinierten Oberfläche.



thassos

cm 15x120 - 6"x48", cm 20x120 - 8"x48"
naturale matt naturel matt



bronzetto

cm 10x60 - 4"x24", cm 15x60 - 6"x24",
cm 20x60 - 8"x24", cm 30x60 - 12"x24"
naturale matt naturel matt

FORMATS & ÉPAISSEURS FORMATE & STÄRKEN



cm 30x60
12"x24"



mm 9,4



cm 60x60
24"x24"



mm 10,5



cm 15x120
6"x48"



mm 10,5



cm 20x120
8"x48"



mm 10,5



cm 60x120
24"x48"



mm 10,5

Su richiesta possono essere forniti i formati ottenibili per taglio e/o gli spessori 12,3 mm e 14,2 mm. Per poter uniformare gli spessori, specificare al momento dell'ordine una eventuale posa in opera combinata di formati diversi. On request we can supply the sizes obtained by cutting and/or the thicknesses both 12,3 mm and 14,2 mm. In order to standardize the thickness, please specify when ordering an eventual installation combining different sizes. Sur demande peuvent être fournis : les formats obtenus par découpe et/ou les épaisseurs 12,3 mm et 14,2 mm. Afin d'uniformiser les épaisseurs, veuillez préciser au moment de la commande si vous effectuez une pose combinée de formats différentes. Auf Anfrage können sowohl die Formate geschnitten als auch die Stärke 12,3 mm und 14,2 mm geliefert werden um die Fliesenstärken aneinander anpassen zu können, bitte bei der Bestellung angeben, dass Fliesen mit verschiedenen Formate zusammen verlegt werden sollen.



emperador

cm 30x60 - 12"x24"

satinato satin finished satiné satiniert



botticino

cm 60x60 - 24"x24"

levigato polished poli poliert

thassos

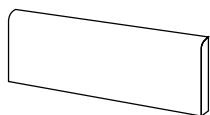
cm 60x120 - 24"x48"

naturale **matt** naturale **matt**



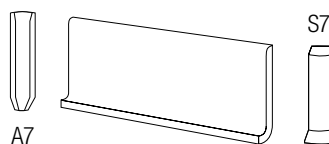


PEZZI SPECIALI TRIMS



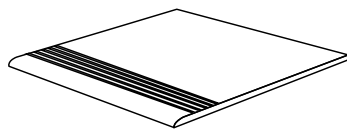
battiscopa bullnose
plinthe à bord arrondi stehsockel

cm 9x30 - 3 1/2"x12"
cm 9x40 - 3 1/2"x16"
cm 9x60 - 3 1/2"x24"



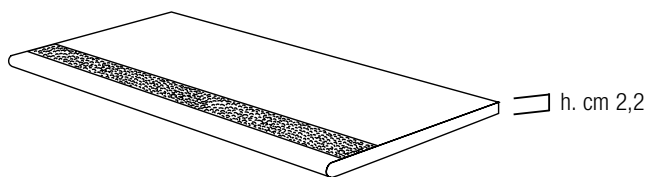
***zoccolo a raccordo a becco civetta**
cove base with rounded edge
plinthe à gorge bord arrondi
hohlkehlssockel mit abgerundeter Kante

cm 15x30 - 6"x12"



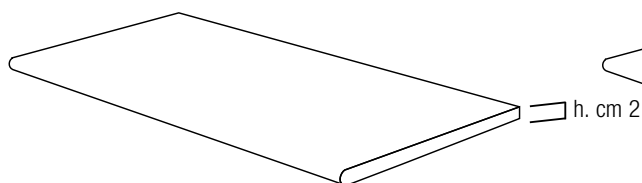
gradino step tread
nez de marche stufenplatte

cm 30x30 - 12"x12"
cm 30x60 - 12"x24"



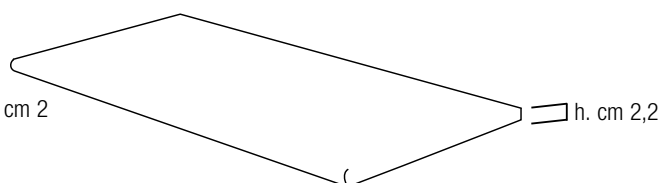
gradone toro con bordo antiscivolo
gradone toro with non-slip edge
gradone toro avec nez antidérapant
gradone toro mit rutschsicherer Kante

cm 60x33 - 24"x13"



gradone toro

cm 60x33 - 24"x13"
cm 120x33 - 48"x13"



angolare toro

cm 60x33 - 24"x13"
cm 120x33 - 48"x13"

*non rettificato not rectified non rectifié nicht rektifiziert

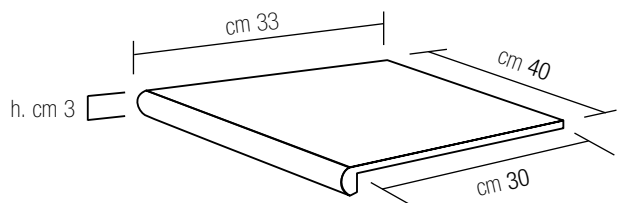
produzione corrente solo nei colori currently produced only in the following colours

productions courantes seulement dans les couleurs actuelle Produktion nur in den Farben:

botticino, bronzetto, grigio egeo, nero acapulco, palissandro, raggio di luna, thassos

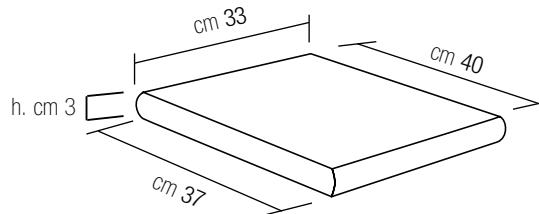
altri colori a richiesta other colours available on request autres couleurs sur demande weitere Farben auf Wunsch

ACCESSOIRES FORMSTÜCKE



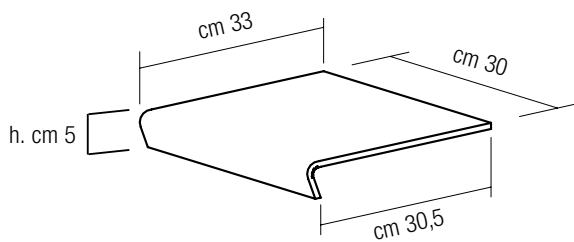
scalino

cm 40x33 - 16"x13"



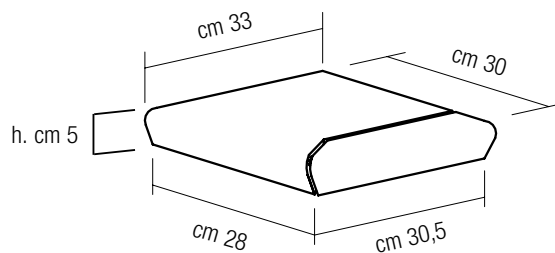
scalino angolare

cm 40x33 - 16"x13"



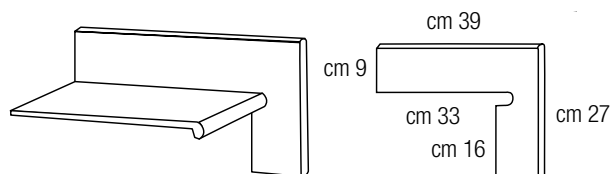
gradone

cm 30x33 - 12"x13"
cm 60x33 - 24"x13"



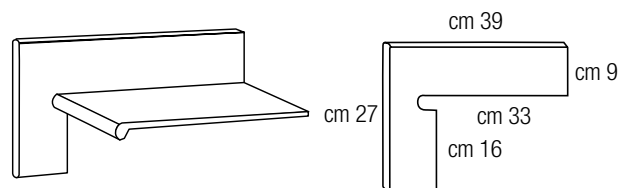
angolare

cm 30x33 - 12" x13"
cm 60x33 - 24"x13"



****battiscala dx**

cm 39x27 - 15 1/2"x10 3/4"



****battiscala sx**

cm 39x27 - 15 1/2"x10 3/4"

** Solo su ordinazione. Attenzione! Specificare nell'ordine se il battiscala deve essere abbinato a scalino (h. 3 cm) o a gradone toro (h. 2,2 cm)
Only on request. Important! The order must specify whether the battiscala must match a scalino (3 cm h.)
or a gradone toro (2,2 cm h.)
Seulement sur commande. Attention! Spécifier dans la commande si le battiscala doit être assorti au scalino (h. 3 cm)
ou au gradone toro (h. 2,2 cm)
Nur auf Bestellung. Achtung! Beim Auftrag ist es zu vermerken, ob die Stufensockel (battiscala) zusammen mit dem scalino
(3 cm hoch) bzw. dem gradone toro (2,2 cm hoch) zu kombinieren sind

grigio maggia
cm 60x60 - 24"x24"





DECORI
DECORS
DÉCORS
DEKORE



Mosaico Monocolore è ottenuto fresando le piastrelle nel formato 30x30 in scanalature che formano piccole tessere di 3 centimetri. Con la stuccatura queste tessere si separano dando vita ad una preziosissima trama che, grazie alle caratteristiche estetiche di Marte, si sviluppa in varie sfumature, tipiche dei mosaici marmorei. Per la posa su superfici curve, è disponibile la versione su rete, sia in tessere che in listelli, adatti per esempio al rivestimento di colonne.

Monochrome mosaic is obtained by cutting grooves in 30x30 tiles to form tiny tesserae measuring 3 centimeters. When grouted, these mosaic tiles separate to form an intricate pattern which, thanks to the aesthetic characteristic of Marte, develops into various shades, just like the ancient marble mosaics. The netting-backed version with both tesserae and strips is available for curved surfaces, ideal when tiling pillars.

Mosaïque monocouleur est obtenu par fraisage de cannelures dans le carreau format 30x30 formant de petits cubes de 3 centimètres (les tesselles). Le stucage des ces rainures sépare les mosaïques et créé une trame précieuse et, en vertu des caractéristiques esthétiques de Marte, se développe en plusieurs nuances, typiques des mosaïques en marbre. Pour la pose sur surfaces arrondies une version sur filet, réalisée en petits cubes ou en listels, qui sont indiquée par exemple pour le revêtement des colonnes.

Einfarbiges mosaik wird erhalten, indem man Fliesen im Format 30x30 rillenförmig anfräst, so daß man kleine 3 Zentimeter große Steinchen erhält. Durch das Verfugen werden diese Mosaiksteinchen getrennt, wodurch ein wertvolles Netz entsteht, das dank der ästhetischen Materialeigenschaften von Marte unterschiedliche Nuancierungen entwickelt, die typisch für Mosaik aus Marmor sind. Zum Verlegen auf gekrümmten Flächen ist eine Version auf Netz erhältlich, sowohl mit Steinchen als auch in Riemchen, die sich sehr gut zum Verkleiden von Säulen eignen.

mosaico texture thassos
cm 30x30 - 12"x12"

mosaico fresato*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 3x3 - 1 1/8"x1 1/8"

Superficie naturale e levigata
Matt and polished surface
Surface naturelle et polie
Matte und polierte Oberfläche

mosaico*

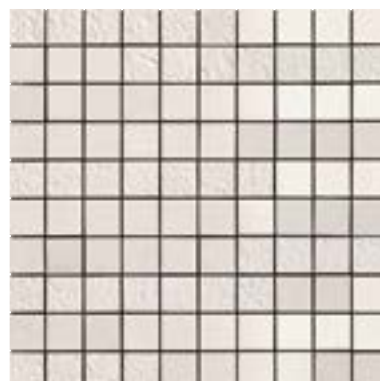


cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 3x3 - 1 1/8"x1 1/8"

su rete on net sur trame auf Netz

Solo superficie levigata
Polished surface only
Seulement surface polie
Nur in polierter Oberfläche

mosaico texture*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 3x3 - 1 1/8"x1 1/8"

su rete on net sur trame auf Netz

Naturale, levigata, bocciardata
Matt, polished, bocciardata
Naturel, polie, boucardée
Matt, poliert, gehammert

listelli*



cm 30x30 - 12"x12"
listello cm 3x30 - 1 1/8"x12"

su rete on net sur trame auf Netz

Solo superficie levigata
Polished surface only
Seulement surface polie
Nur in polierter Oberfläche

listelli texture*



cm 30x30 - 12"x12"
listello cm 1,5x30 - 5/8"x12"

su rete on net sur trame auf Netz

Naturale, levigata, bocciardata
Matt, polished, bocciardata
Naturel, polie, boucardée
Matt, poliert, gehammert

* Disponibile in tutti i colori della serie.
Available in all the colours of the series.
Disponibile dans tous les couleurs de la série.
Verfügbar in allen Farben.

DECORI
DECORS
DÉCORS
DEKORE

listelli texture thassos

cm 30x30 - 12"x12"

thassos

cm 60x120 - 24"x48"



DECORI
DECORS
DÉCORS
DEKORE

Mosaico Mix esclusivamente su rete, è stato realizzato nella versione con tessere di 2x2 cm, per creare un effetto più prezioso e raffinato. Questa nuova serie viene proposta con superficie levigata, in versione mix: 4 diverse combinazioni di colori in scala cromatica, a cui si aggiungono 2 mix che associano i normali colori all'introduzione di tessere di acciaio, che ne esaltano geometria e modernità.

Mixed Mosaic exclusively on a net backing, is made with 2x2 cm tesserae, for creating a more elaborate and elegant effect. This new series is offered with polished surfaces, in a mixed version: 4 different colour combinations in a chromatic scale, with 2 further mixes which combine the standard colours with a new steel mosaic tile for exalting geometric patterns and an ultra-modern look.

Mosaico Mix exclusivement sur trame, a été réalisé avec tesselles de 2x2 cm. Son but: produire un effet plus recherché et plus délicat. Cette nouvelle série est proposée avec surface polie, dans la variante mix: 4 harmonies de couleurs différentes en échelle chromatique, auxquelles se joignent 2 mix qui allient les couleurs normales à des tesselles en acier dont la venue magnifie la géométrie et la modernité.

Mosaikmischung nur auf Netz, wurde mit Mosaiksteinchen von 2x2 cm. realisiert, um einen reizvolleren und raffinierteren Effekt zu erzielen. Diese neue Serie wird mit polierter Oberfläche in der Ausführung Mix angeboten: 4 verschiedene farblich aufeinander abgestimmten Farbkombinationen, zu denen 2 Mix hinzukommen, bei denen die normalen Farben mit der Eingliederung von Stahlelementen verbunden werden, wodurch Geometrie und Modernität besonders hervorgehoben werden.

mosaico mix B
cm 30x30 - 12"x12"

mosaico mix A*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**bianco assoluto, azul bahia,
azul macauba**

mosaico mix B*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**bianco assoluto, azul bahia,
azul macauba, acciaio**

mosaico mix C*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**grigio egeo, grigio maglia,
raggio di luna**

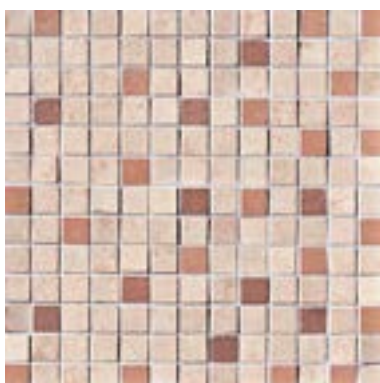
mosaico mix D*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**grigio egeo, grigio maglia,
raggio di luna, acciaio**

mosaico mix E*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**rosa portogallo,
rosso soraya, madras pink**

mosaico mix F*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"
su rete on net sur trame auf Netz

**botticino, bronzetto,
palissandro, verde guatemala**

* Produzione standard su superficie levigata.
Standard production with polished surface.
Production standard pour la surface polie.
Standardausführung in polierter Oberfläche.

DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

matita

cm 1x30 - 3/8"x12"



verde guatemala



azul bahia



azul macauba



thassos



grigio egeo



raggio di luna



grigio marostica



grigio maglia



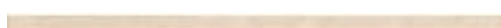
nero acapulco



bronzetto



crema marfil



palissandro



botticino



rosa portogallo



madras pink



ramora brown



emperador

terminale alluminio

cm 1x30 - 3/8"x12"



angolo terminale alluminio

▲ cm 1x1 - 3/8"x3/8"



matita alluminio

cm 1,2x30 - 1/2"x12"



tozzetto alluminio

■ cm 1,5x1,5 - 5/8"x5/8"

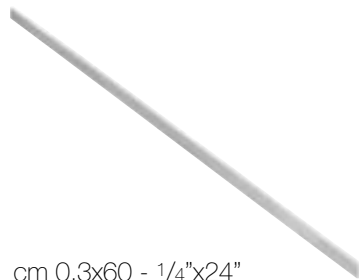


matita acciaio



cm 0,3x60 - 1/4"x24"

bacchetta alluminio



cm 0,3x60 - 1/4"x24"



listello strass thassos



cm 4x60 - 1 1/2"x24"

listello strass nero acapulco



cm 4x60 - 1 1/2"x24"

thassos

cm 60x120 - 24"x48"

listello strass thassos

cm 4x60 - 1 1/2"x24"

grigio egeo

cm 30x60 - 12"x24"

naturale **matt** naturel **matt**





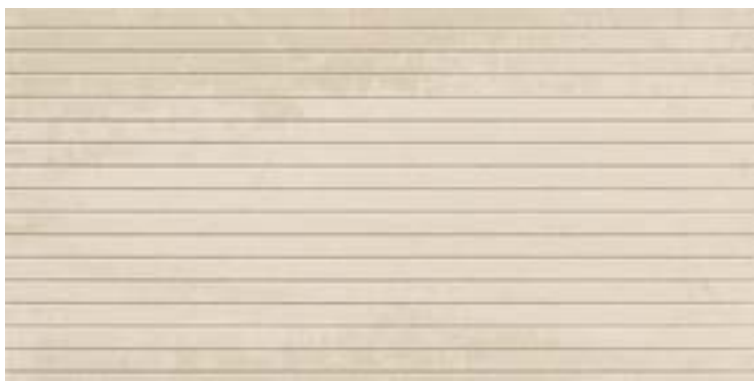
DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

decoro A*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 3x7,5 - 1 1/8"x3"

decoro C*



cm 30x60 - 12"x24"
listello cm 1,5x60 - 5/8"x24"

decoro B*



cm 30x30 - 12"x12"
tessera cm 7,5x15 - 3"x6"

decoro D*



cm 30x60 - 12"x24"
listello cm 7,5x60 - 3"x24"

* Disponibile in tutti i colori della serie, solo nella versione naturale
Available in all the colours of the series, only in matt version
Disponible dans tous les couleurs de la série, seulement dans la version naturelle
Verfügbar in allen farben, nur in matt

Per mettere in risalto la trama del decoro si consiglia l'utilizzo di fughe colorate in contrasto con il colore della piastrella
We recommend use of coloured grouting that contrasts with the colour of the tiles to emphasize the patterning
Pour mettre en valeur la trame du décor, nous conseillons d'utiliser des joints colorés en contraste avec la couleur du carreau
Zur hervorhebung des verzierungsmusters empfiehlt es sich, von der fliesenfarbe abweichende farbige fugen zu verwenden



nero acapulco

cm 12,5x12,5 - 5"x5",
12,5x25 - 5"x10", 20x20 - 8"x8",
30x30 - 12"x12"

naturale **matt** naturel **matt**

bocciardato **bocciardato** bouchardé **gehämmert**

thassos
cm 60x120 - 24"x48"





POSA E MANUTENZIONE

POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare.

Le piastrelle Granitogres non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.).

Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali.

Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura.

Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle Granitogres pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate **Casalgrande Padana** è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Granitogres per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.

MANUTENZIONE E PULIZIA DI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI

Un pavimento o rivestimento murale Casalgrande Padana sia nella versione naturale che lappata, lucida, o levigata, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo. La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo la posa in opera e prima dell'uso del pavimento/rivestimento.

Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti.

Fughe realizzate con stucco cementizio

Lavare il pavimento/rivestimento con un detergente a base acida per ceramica (per i rivestimenti usare il detergente in gel) quale: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) o simili.

Fughe realizzate con stucco epossidico

I prodotti in commercio, da utilizzare per asportare i residui e pulire questo tipo di fughe sono: FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). (Seguire istruzioni del produttore del detergente).

Per entrambi i tipi di stucco si procede come di seguito:

1. Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
2. Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso; evitare che il detergente acido venga a contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento.
3. Attenersi alla concentrazione del prodotto detergente (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola.
4. Durante il tempo d'azione che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento strofinare lo sporco più ostinato (ad es. residui di malta, stucco, etc...).
5. Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).

L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria).

Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detergenti in gel).

La superficie dei prodotti Casalgrande Padana essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati (possono creare un film superficiale modificando le caratteristiche naturali del grès porcellanato).

Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario.

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, intervenire con impiego di detergenti più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario.

Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve essere utilizzato.**

Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento alla riapertura sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura.

Superficie levigata

Com'è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel caso dei prodotti **Casalgrande Padana**, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...).

Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento. Una leggera diminuzione della lucentezza, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

Superfici in rilievo

Queste superfici, impiegate normalmente in ambienti industriali o di lavoro, richiedono particolari accorgimenti per la loro manutenzione.

Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità. Altro metodo usato in questo tipo di pavimenti è quello mediante idropulitrice.

INSTALLATION AND MAINTENANCE

INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system.

That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles.

However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed.

When it comes to installation operations, Granitogres do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration.

Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.). In case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect.

Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation.

If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface.

Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads.

Even though Granitogres tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

RAISED FLOORS

Granitogres tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors.

In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

CLEANING AND MAINTENANCE OF FLOORS AND FACINGS

A floor or wall facing by **Casalgrande Padana**, whether natural, lapped, lucida or polished, is synonym with beauty, strength and a long life. These surfaces are low maintenance and only need be cleaned as described below.

First clean

Usually done just once before using the floor/facing and mandatorily after the installation of the floor/facing.

The aim is to remove any concrete or plaster that may have been left on the joints.

Joints with cement based grout

Wash the floor/walls with an acid based detergent for ceramics (for walls use a gel detergent) such as: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) or similar.

Joints with epoxy based grout

The products on sale to be used to remove residues and clean this type of joint are FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). Follow the manufacturer's instructions.

Proceed as follows for both types of grout:

1. Sweep the floor/facing to remove the coarser dirt.
2. Wet the surface with water until the joints are soaked so they are protected from the corrosive effect of the acid: avoid any contact between the acid detergent and any steel, aluminium or natural marble surface near the floor/facing.
3. Use the detergent in the recommended concentration (mixed with water) and apply it with a brush.
4. Leave it as long as needed depending on the condition of the floor, then rub any stubborn dirt away (such as mortar, plaster, etc. ...).
5. Rinse the floor/facing with water and immediately mop up all the dirty water (by hand or with a washer/drier).

Repeat the first clean as needed.

If the first clean takes place after using the floor/facing, remove any grease or similar substance with a specific alkaline detergent (degreaser) before applying the acid detergent (see Routine cleaning).

Routine cleaning

For the routine cleaning of the floor/facing, just wash it with water mixed with a common detergent for ceramics (use cleansing gel for facings).

The surface of **Casalgrande Padana** products cannot be attacked by any substance, so it does not need to be treated with any protective wax and/or silicon product, which should actually never be used (they can form a film on the surface, which may alter the natural features of stoneware).

The floor is only clean once it regains its original appearance.

However, should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, use a more concentrated detergent and leave it there for long enough, then rub deeper until the tiles are back to their original condition. Note that stoneware is resistant to any chemical, except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used. To clean the floor of a public area, wait until the place is closed, so the floor will be dry when the place is reopened; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry.

Polished surface

As everybody knows, with time any surface will lose its gloss. Because of their unique technical specifications, in **Casalgrande Padana** products such process takes longer than for any natural material (marble, granite, stone...). However, to keep the floor as glossy as possible for as long as possible, protect the entrance to the room, especially if it is connected with an outdoor area, with a doormat that may trap as much dust or abrasive substance as possible out of the floor.

A slight dulling of the gloss after the first acid wash of the floor is to be expected, as it is due to the removal of the abrasives used to polish the surface.

Textured surfaces

These surfaces are normally used in industrial or work environments and require specific measures for their maintenance.

In larger environments, it is advisable to use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene.

Another commonly used method is the high pressure washer.

POSE ET ENTRETIEN

POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Granitogres ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffit de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Granitogres sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

PLANCHERS TECHNIQUES

Granitogres, grâce à leurs caractéristiques physicomécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqués pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

DES REVÊTEMENTS DE SOL ET DE MUR

Les revêtements de sol et de mur de **Casalgrande Padana**, qu'ils soient en version naturelle, poncée, lucida ou polie, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité.

Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants :

Premier nettoyage

Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement, et il faut obligatoirement l'effectuer après la pose et avant toute utilisation du revêtement sol/mur.

Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointoiment.

Joints réalisés avec mortier-ciment

Laver le revêtement sol/mur avec un nettoyant à base acide spécifique pour la céramique (pour les murs, utiliser un nettoyant sous forme de gel) tel que Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) ou autres produits similaires.

Joints réalisés avec mortier-époxy

Les produits vendus dans le commerce à utiliser pour retirer les résidus et nettoyer ce type de joints sont FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). (Suivre les instructions du fabricant du nettoyant).

Pour les deux types de mortier, procéder comme suit :

1. Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.
2. Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés de l'action corrosive du nettoyant acide. Éviter que le produit acide puisse entrer au contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.
3. Respecter les concentrations indiquées par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant (quantité à diluer dans l'eau), et passer le produit à l'aide d'une brosse.
4. Pendant le temps d'action du produit, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (ex : Résidus de mortier, de mortier-colle, etc. ...).
5. Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau).

Si'il y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage.

Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant à base acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyants alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire).

Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des nettoyant adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des nettoyant sous forme de gel).

La surface des produits **Casalgrande Padana** étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone, bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés (ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame).

Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine.

En cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat, puis frotter avec la vigueur nécessaire jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.**

Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Surfaces polie

Il est notoire que les surfaces brillantes ont tendance à se ternir au fil du temps. Dans le cas des produits **Casalgrande Padana**, leurs caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres ...). Pour conserver plus longtemps l'éclat original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce avec un tapis ou avec un paillasson en cas de pièces donnant sur l'extérieur, en empêchant ainsi que la poussière et/ou d'autres substances abrasives ne puissent se déposer sur le sol.

Après le premier lavage avec le produit acide, une légère diminution de la brillance doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

Surfaces en relief

Pour l'entretien de ces surfaces, employées habituellement dans des environnements industriels ou de travail, il convient de prendre des précautions particulières.

Pour les grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses pour garantir un nettoyage optimal et une hygiène parfaite.

Une autre méthode consiste à utiliser des machines de nettoyage à l'eau sous pression.

VERLEGUNG UND PFLEGE

VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindeschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Granitogres unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht. Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei Granitogres um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten bei der Installation von technische-sanitärere Anlagen mit der Anwendung von geeigneten Geraete formen oder bohren.

AUßENVERKLEIDUNGEN

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

DOPPELBÖDEN

Granitogres ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

PFLEGE UND REINIGUNG VON BÖDEN UND WANDVERKLEIDUNGEN

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von **Casalgrande Padana** ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten, polierten oder geschliffenen Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsvorschriften.

Erstreinigung

Wird normalerweise nur ein Mal vor Beginn der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung durchgeführt und muss nach der Verlegung und vor der Nutzung vorgenommen werden.

Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen.

Mit Zementfugenmörtel erfolgte Verlegung

Den Boden/die Wandverkleidung mit einem säurehaltigen Reinigungsmittel für Keramikprodukte waschen (für Wandverkleidungen Reinigungsgel verwenden), wie: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) oder ähnliche.

Mit Epoxifugenmörtel erfolgte Verlegung

Handelsübliche Produkte zum Beseitigen von Rückständen und zum Reinigen und Polieren dieser Art von Fugen sind FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber),

CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin) und EPOSOLV (GEAL). (Die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers beachten).

Für beide Arten von Fugenfüllern wird dabei wie folgt vorgegangen:

1. Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
2. Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, damit die Fugen imprägniert und somit vor der ätzenden Wirkung der Säure geschützt werden; den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit Komponenten aus Stahl, Aluminium und Naturmarmor vermeiden, die ggf. am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen.
3. Die vom Hersteller vorgegebene Konzentration des Reinigungsproduktes (Mischverhältnis mit Wasser) befolgen und mit einer Bürste auftragen.
4. Während der Wirkzeit, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz (z.B. Mörtel- und Kittrückstände, usw.) abreiben.
5. Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine).

Falls erforderlich, kann die Erstreinigung wiederholt werden.

Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens/der Wandverkleidung erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Reinigungsmittels etwaige Fette oder ähnliche Stoffe mit geeigneten Alkalireinigern (Fettlösern) entfernt werden (Siehe Normale Reinigung).

Normale Reinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen (für Wandverkleidungen Gels verwenden).

Da die Oberflächen der Produkte von Casalgrande Padana praktisch nicht aufnahmefähig sind, müssen für ihren Schutz keine Wachse und/oder silikonhaltige Produkte aufgetragen werden. Ganz im Gegenteil sollten diese niemals verwendet werden (sie können einen Oberflächenfilm bilden, der die natürlichen Eigenschaften des Feinsteinzeugs verändert).

Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn er sein ursprüngliches Aussehen wieder angenommen hat.

Bei beständigen und schwer entfernbaren Flecken, die sich nicht mit einer normalen Reinigung beseitigen lassen, können konzentriertere Reinigungsmittel verwendet werden; diese sollte man für eine angemessene Zeit einwirken lassen und dann angemessen kräftig abreiben, bis die Platten wieder ihr ursprüngliches Aussehen zurück erhalten. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Mittel beständig ist, **mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift und daher nicht verwendet werden darf.**

In öffentlichen Bereichen sollte die Reinigung nach der Schließzeit vorgenommen werden, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; anderenfalls muss der gereinigte Bereich bis zur kompletten Trocknung abgesperrt werden.

Polierte Oberfläche

Bekanntlich werden alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt. Dank ihrer besonderen technischen Eigenschaften erfolgt dieser Vorgang bei den Produkten von **Casalgrande Padana** im Vergleich zu allen anderen natürlichen Materialien (Marmor, Granit, Naturstein, ...) langsamer. Um den ursprünglichen Glanz des Fußbodens jedoch so lange wie möglich zu bewahren, ist es ratsam, den Eingangsbereich, vor allem wenn dieser direkt nach außen führt, mit einer Fußmatte zu schützen, um Staub oder andere Schleifmittel so gut wie möglich vor dem Boden abzufangen.

Ein leichter Glanzverlust infolge der ersten säurehaltigen Wäsche des Fußbodens ist als normal zu betrachten, da er auf die Entfernung der Rückstände der für die Oberflächenbearbeitung verwendeten Schleifmittel zurückzuführen ist. Reliefoberflächen Diese Oberflächen, die in der Regel im Bereich der Industrie oder an Arbeitsplätzen verwendet werden, erfordern für ihre Pflege besondere Maßnahmen.

Für große Räumlichkeiten ist der Einsatz von Reinigungsmaschinen empfehlenswert, um eine perfekte Reinigung und Hygiene sicherzustellen. Eine andere Methode, die für diese Art von Bodenbelag verwendet werden kann, ist die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger.

raggio di luna

cm 30x60 - 12"x24"

levigato polished poli poliert





GRANITOGRES

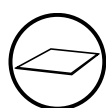
CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



PT0050

norma standards
norme Norm



classificazione prodotto
product classification
classement
Klassifizierung

UNI EN 14411-G
ISO 13006



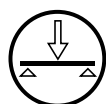
caratteristiche dimensionali e d'aspetto
dimensional and surface quality
caractéristiques de la surface
Oberflächenqualität

UNI EN ISO 10545-2



assorbimento di acqua
water absorption
absorption d'eau
Wasseraufnahme

UNI EN ISO 10545-3



resistenza alla flessione
flexural strenght
résistance a la flexion
Biegezug-Festigkeit

UNI EN ISO 10545-4



resistenza al gelo
frost resistance
résistance au gel
Frostwiderstandsfähigkeit

qualsiasi norma
all standards
toute norme
Alle normen



resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico)
resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid)
résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique)
Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)

UNI EN ISO 10545-13



resistenza usura e abrasione
wear and abrasion resistance
résistance à l'usure et abrasion
Abriebhärte



dilatazione termica lineare
linear thermal expansion
coefficient linéaire de dilatation thermique
Lineare Wärmeausdehnung

UNI EN ISO 10545-8



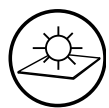
resistenza alle macchie
stain resistance
résistance aux taches
Fleckenfestigkeit



resistenza alla scivolosità
slip resistance
résistance au glissement
Trittsicherheit

DIN 51130

BCR
Rep. cec 6/81



resistenza dei colori alla luce
light fastness
résistance de la couleur à la lumière
Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird

DIN 51094



classement UPEC surface naturelle, format: 30x30 cm - 9,5 mm
classement UPEC surface naturelle, formats: 30x30 cm/40x40 cm/30x60 cm - 12 mm

CSTB

* valore indicativo approx value donne approximative Ungefähre Werte



***risultato prova test results**
resultats des essais Ergebnisse

ASTM standards

***test results**

gruppo B1a UGL completamente greificato
 group B1a UGL fully vitrified
 group B1a UGL grès cérame fin
 Gruppe B1a UGL Feinsteinzeug

tolleranze minime nella 1^a scelta
 very low tolerance
 des tolérances minimales en 1er choix
 Entspricht Normen

< 0,1%

ASTM C-373

< 0,1%

N/mm² 50÷60

ASTM C-648
 breaking strength

654 lbs

garantita
 guaranteed
 non gélives
 Frostsicher

ASTM C-1026
 no sample must show
 alterations to surface

resistant

nessuna alterazione
 no damage
 non attaquées
 Nicht angegriffen

ASTM C-650
 no sample must show
 alterations to surface

unaffected

illimitata
 adequate for all purposes
 illimitée
 Unbegrenzt

6 x 10⁻⁶

garantita
 guaranteed
 garantie
 garantiert

R9 A (naturale matt naturel matt)
 R11 A + B
 (bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert)
 0,54 (naturale matt naturel matt)

ASTM C-1028

> 0,7
 in matt
 and bocciardato
 surfaces

nessuna variazione
 no change of colours
 couleurs inchangées
 Keinerlei Farbänderung

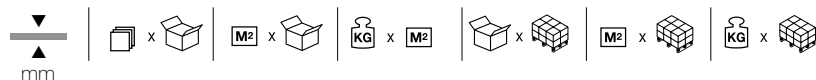
U₄P₄E₃C₂
 U₄P₄+E₃C₂





nero acapulco
cm 60x120 - 24"x48"

PESI MISURE E CONTENUTO DEI COLLI
 WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS
 VERPACKUNGSRÖSSEN/GEWICHTE



	mm	box x box	M² x box	KG x M²	box x box	M² x box	KG x box
cm 10x60 naturale/satinata	9,4	18	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 10x60 levigata	9	18	1,08	21	48	51,84	1089
cm 15x15 naturale/satinata	9,4	40	0,90	21,6	64	57,60	1244
cm 15x15 levigata	9	40	0,90	21,6	64	57,60	1244
cm 15x60 naturale/satinata/bocciardata	9,4	12	1,08	21,6	40	43,20	933
cm 15x60 levigata	9	12	1,08	19	40	43,20	821
cm 15x120 naturale/satinata/bocciardata	10,5	5	0,90	25,0	56	50,40	1260
cm 15x120 levigata	10	5	0,90	23,0	56	50,40	1159
cm 20x60 naturale/satinata/bocciardata	10,5	9	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 20x60 levigata	10	9	1,08	21	48	51,84	1089
cm 20x120 naturale/satinata/bocciardata	10,5	4	0,96	25,0	36	34,56	864
cm 20x120 levigata	10	4	0,96	23,0	36	34,56	795
cm 30x30 naturale/satinata/bocciardata	9,4	12	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 30x30 levigata	9	13	1,17	19	48	56,16	1067
cm 30x60 naturale/satinata/bocciardata	9,4	6	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 30x60 levigata	9	6	1,08	19	48	51,84	985
cm 40x40 naturale/satinata/bocciardata	9,4	8	1,28	21,6	48	61,44	1327
cm 40x40 levigata	9	8	1,28	19	48	61,44	1167
cm 60x60 naturale/satinata/bocciardata	10,5	4	1,44	25	30	43,20	1080
cm 60x60 levigata	10	4	1,44	23	30	43,20	994
cm 60x120 naturale/satinata/bocciardata	10,5	1	0,72	25	39	28,08	702
cm 60x120 levigata	10	1	0,72	23	39	28,08	646
cm 9x30 battiscopa B.C. bullnose		28					
cm 9x40 battiscopa B.C. bullnose		22					
cm 9x60 battiscopa B.C. bullnose		18					
cm 30x30 gradino naturale matt step tread		12					
cm 30x30 gradino levigato polished step tread		13					
cm 30x60 gradino step tread		6					
cm 30x33 gradone		4					
cm 60x33 gradone		4					
cm 30x33 angolare		2					
cm 60x33 angolare		2					
cm 40x33 scalino		4					
cm 40x33 scalino angolare		3					
cm 60x33 gradone toro		4					
cm 120x33 gradone toro		2					
cm 60x33 gradone toro con bordo antiscivolo gradone toro with non slip edge		1					
cm 60x33 angolare toro		4					
cm 120x33 angolare toro		2					
cm 15x30 zoccolo a raccordo a becco civetta sit-in skirting with rounded edge		12					

VOCE DI CAPITOLATO
MATERIALS SPECIFICATIONS
CAHIER DES CHARGES
MATERIALBESCHREIBUNG

linea granitogres
serie marte

Caratteristiche merceologiche:

Piastrelle in gres porcellanato antiusura e antimacchia, ingelive, in prima scelta, pressate, *non smaltate e con effetti cromatici ottenuti solo con colorazione in massa*, pienamente vetrificate come da norme UNI EN ISO 14411 - Gruppo Bl a UGL - con assorbimento d'acqua < 0,1%, ottenute da miscele selezionate di argille, quarzi e feldspati cotte a temperatura di 1250°C tipo *Serie Marte* di *Casalgrande Padana*, con superficie..., formato..., spessore..., colore..., serie..., scelte dalla direzione lavori, per i seguenti locali: ...

ligne granitogres
série marte

Cahier des Charges Materiaux:

Fourniture de carreaux de grès cérame résistant à l'usure, aux tâches et au gel, en premier choix, pressés, *non émaillés et à effets chromatiques obtenus seulement par coloration dans la masse*, pleinement vitrifiés conformément aux normes UNI EN ISO 14411 - Groupe Bl a UGL - absorption d'eau < 0,1%, obtenus à partir de mélanges sélectionnés d'argiles, quartz et feldspaths cuits à des températures de 1250°C type *Série Marte* de *Casalgrande Padana*, à surface..., format..., épaisseur..., couleur..., série..., choisis par la direction des travaux pour les locaux suivants : ...

line granitogres
series marte

Product Characteristic:

Supply of wear-resistant, stain-proof, frost proof, first grade, pressed, *unglazed* porcelain stoneware tiles *with chromatic effects obtained by full body colouring only*, fully vitrified in accordance with standards UNI EN ISO 14411 – Group Bla UGL – with < 0.1% water absorption. Obtained by selected mixtures of clay, quartz and feldspars fired at 1250°C, type *Series Marte* by *Casalgrande Padana*, with surface textures..., formats..., thickness..., colour..., series..., chosen by the works management for the following places: ...

linie granitogres
série marte

Materialbeschreibung:

Lieferung von Feinsteinzeugplatten, verschleißfest und fleckenfest, frostsicher, in erster Wahl, gepresst, *unglasiert mit chromatischen Effekten, die sich nur durch die Einfärbung der gesamten Masse erhalten lassen*, voll durchgesintert nach den Normen UNI EN IS 14411 - Gruppe Bla UGL – mit Wasseraufnahme < 0,1%, erhalten aus ausgesuchten Mischungen von Tonerden, Quarzen und Feldspaten, bei einer Temperatur von 1250°C gebrannt, Typ *Série Marte* von *Casalgrande Padana*, mit Oberflächen..., Format..., Stärke..., Farbe..., Serie..., von der Bauleitung für die folgenden Räume gewählt: ...



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

via Statale 467, n. 73 - 42013 Casalgrande (Re) - Italy
tel + 39 0522 9901 - fax + 39 0522 996121
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

